



FIT EUROPE

REGIONAL CENTRE EUROPE OF THE

INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS

info@fit-europe-rc.org

CPD FACTSHEET – SYDISE (Greece)

Name of association	SYDISE (Hellenic Association of Conference Interpreters)
Founded in	2014
Country	Greece
Number of members	46
Translators, interpreters or both	-
Association has a CPD policy	YES
Is CPD a professional requirement provided for by law	-
Brief description of CPD policy	Voluntary
Association organises CPD events	YES
Languages of CPD events	English and Greek.
Type of events	Face to face seminar/course, Webinar, Translation/Interpreting-related, Technology - CAI tools/MI/remote interpreting, Other - business-related, advertising/marketing, Other - personal well-being.
Units of measurement in CPD policy	-
Which units	-
How many and envisaged timeframe	-
Association offers record keeping	YES
Pros of CPD policy	We are at an early stage
Cons of CPD policy	Interpreters rarely find time for CPD
Same rates as members for FIT associations	Sometimes
Mutual recognition of attendance	-
Recognition of attendance at CPD events run by non-FIT third parties in the T&I sector where CPD is relevant	-
Recognition of attendance at CPD events run by third parties not in the T&I sector where CPD is relevant	-
Interested in collaborating with other FIT associations to deliver CPD events	YES
Interested in hearing other FIT associations' experience	YES
Interested in identifying and exchanging best practices and how	YES Relatively new association and no real CPD practices. No contacts with other associations about these issues. Observe what other associations do. Attend events. Attend CPD by other associations. The association will organise CPD in the future and will contact other associations. But not yet clear how. Social media probably. A common European platform would be useful. Also useful if the association's board knew what steps it should follow. Sydise is interested in learning about best practices – via email, newsletter, FB, etc. A common platform to present info about events. Maybe a mentoring scheme to bring new associations in to contact with experienced ones.
Harmonisation of CPD across Europe	Every association has specific CPD needs and different realities. Useful to have general standards and then adjust to reality. Not to create



FIT EUROPE

REGIONAL CENTRE EUROPE OF THE

INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS

info@fit-europe-rc.org

	everything from scratch but to build from guidelines. Cooperation with other associations is vital. Joint CPD events might be a way to go.
CPD events that are "approved/certified" by FIT Europe	Good idea for Fit Europe – important action. Many members in FE will be on different levels. FE can play an important part in producing guidelines. Useful for FE to provide certification of seminars etc. It signals a serious organisation – allows associations to feel they belong to something bigger. Could be done by setting standards that seminars have to meet and then based on that FE could grant certifications. It would be a long process. Costs? Positively disposed to covering admin costs. Not authorised to say yes for sure. Would need to check with board.
Two issues of particular concern	Most interpreters actively attend conferences/seminars to improve their B language skills. They already have the sense that improvement means always learning new things. The problems though are rates on the market, anti-competitive practices by conference organisers and issues of working conditions/breaks etc.